

نبوات العهد القديم عن المسيح والعصر

المسياني من اقوال اليهود واقتباسات

العهد الجديد سفر ارميا 4

Holy_bible_1

23 May 2020

يكمل الكلام في الرجوع عن السبي بعد ان وضحا كثيرا بعد نبوي عن المسيح

31: 23 هكذا قال رب الجنود اله اسرائيل سيقولون بعد هذه الكلمة في ارض يهوذا و في مدنها عندما

ارد سبيهم يباركك الرب يا مسكن البر يا ايها الجبل المقدس

31: 24 فيسكن فيه يهوذا و كل مدنه معا الفلاحون و الذين يسرحون القطعان

31: 25 لاني ارويت النفس المعيبة و ملات كل نفس ذائبة

31: 26 على ذلك استيقظت و نظرت و لذ لي نومي

31: 27 ها ايام تاتي يقول الرب و ازرع بيت اسرائيل و بيت يهوذا بزرع انسان و زرع حيوان

31: 28 و يكون كما سهرت عليهم للاقتلاع و الهدم و القرض و الاهلاك و الاذى كذلك اسهر عليهم

للبناء و الغرس يقول الرب

ثم يكمل في الاعداد السابقة بنبوة الرجوع من السبي حتى يصل الى

سفر ارميا 31

31: 29 في تلك الايام لا يقولون بعد الاباء اكلوا حصرما واسنان الابناء ضرست

لا يصلح عن السبي بطريقة كاملة فهناك أبناء ينالوا نتائج خطايا اباؤهم ولكن عما بعد الفداء اي المسيح

بعد فترة من رجوعهم من السبي سيحمل طبيعة الخطية التي دخلت الي العالم بخطية ادم ونحن نحمل

ثمارها حتى الان ولكن المسيح لأننا نحن أجزاء من آدم فحينما هلك آدم هلكننا معه وكان السؤال الدائم

وما ذنبي! هل أخطأت أنا؟ ولكن الآن بعد الفداء والمعمودية تمحى خطية آدم فلا يعود أحد يموت بسبب

الأباء. بل كل واحد يموت بخطية نفسه لأنه رفض المسيح ومن يقبل المسيح يتبرر من كل شيء في

المسيح

31: 30 بل كل واحد يموت بذنبه كل انسان يأكل الحصرم تضرس اسنانه

المسيح دفع ثمن الخطية ولكن من يرفض هو يجني ثمر الرفض لوحده

وهنا نصل لجزء يؤكد ان الكلام ليس عن السبي فقط بل عن العهد الجديد في زمن المسيح فيقول

بوضوح

31: 31 ها ايام تأتي يقول الرب واقطع مع بيت اسرائيل ومع بيت يهوذا **عهدا جديدا**

وكلمات ارميا منها فهم المسيحيين اسم العهد الجديد بمعنى ان العهد القديم اظهر الخطية ولكن لم يبرر

فلا يزال الانسان في العهد القديم يحتاج الرب ان يكمل الناموس بالتبرير. وهذا بالطبع تحقق في العهد

الجديد الذي أكمل العهد القديم فهذا الجزء من النبوة انطبق وبوضوح وبالكامل على الرب يسوع المسيح

الذي بدأ العهد الجديد

وقبل المسيح استمر الانسان يحمل طبيعة الخطية نتيجة لدخول الخطية بعصيان ادم فيؤكد ارميا كما أكد

الكتاب بداية من تكوين 3 ان الرب سيكمل عهده بالخلاص بانه سيقطع عهد جديد بدمه للتبرير والفداء

من الخطايا

ويشرح ارميا

31: 32 ليس كالعهد الذي قطعته مع ابائهم يوم امسكتهم بيدهم لاجراجهم من ارض مصر حين نقضوا

عهدي فرفضتهم يقول الرب

الله لم يقصر في فعل اي شيء في العهد القديم ولكن الانسان هو الضعيف ويسقط بسهولة أن الله أمسك

بيدهم ليخرجهم من ارض مصر اي بأيات ومعجزات وشق بحر ومن ينزل من السماء . فالرب يقول لهم انه

سيعطيههم عهد لو قبلوه سيكون أقوى بكثير واقوى حتى من معجزات اخرجهم من ارض مصر بل اقوى لان

هذا العهد الجديد يفديهم ويخلصهم من قيد الشيطان وهذا حدث بالكامل وانطبق على المسيح وكنيسته

ويكمل

31: 33 بل هذا هو العهد الذي اقطعه مع بيت اسرائيل بعد تلك الايام يقول الرب اجعل شريعتي في

داخلهم واكتبها على قلوبهم واكون لهم الها وهم يكونون لي شعبا

ويستمر الكلام ينطبق جزئيا عن الرجوع من السبي ولكن لا ينطبق كليا لان بعد رجوعهم من السبي

استمروا في خطاياهم. ولكن هنا ينطبق بوضوح عن سمات العهد الجديد، عهد الإيمان الذي قال عنه

السيد المسيح "طوبى لمن آمن ولم يرى" وفيه يتعامل الله مع الإنسان داخل القلب، يعرفونه بقلوبهم وهو

يفتح عيون قلوبهم ليروه ويروا أعماله ويفتح أذانهم فيسمعوا صوته ويميزوه "من له أذنان للسمع فليسمع

ما يقوله الروح للكنائس"

وطبعا هذا اكتمل بحلول الروح القدس يوم الخمسين

31: 34 ولا يعلمون بعد كل واحد صاحبه وكل واحد قائلين اعرفوا الرب لأنهم كلهم سيعرفونني من

صغيرهم الى كبيرهم يقول الرب لأنني اصفح عن اثمهم ولا اذكر خطيتهم بعد

وبنفس الطريقة ينطبق فقط على كنيسة المسيح وهذا هو عمل الروح القدس "الذي يعلمنا كل شيء

ويذكرنا بكل ما قاله المسيح لنا" وهو الذي يفحص أعماق الله ويكشف لنا محبته (1كو2) وهو الذي يشهد

لنا ببينوتنا لله. ونحن حصلنا على عطايا الروح القدس بعد أن صَفَحَ اللهُ عن إثمنا ولم يُعَدِّ يذكر خطايانا

وهذا حدث بالفداء والصعود إلى السماء بجسده

وكل هذا لا يصلح كنبوات عن حال ما بعد الرجوع من السبي بل عمل المسيح والروح القدس

إذا ارميا يؤكد ان الرب سيكمل العهد القديم بالعهد الجديد ونبوة ارميا تحققت بدقة في المسيح وكنيسته
وحلول الروح القدس في قلب مؤمنين العهد الجديد

وايضا العهد الجديد أكد ان نبوة ارميا عن العهد الجديد حققا المسيح

(1 إنجيل متى 26: 28

لَأَنَّ هَذَا هُوَ دَمِي الَّذِي لِلْعَهْدِ الْجَدِيدِ الَّذِي يُسَقِّكَ مِنْ أَجْلِ كَثِيرِينَ لِمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا.

وغيرهم الكثير من الاعداد التي اكدت انطباق نبوة العهد الجديد في المسيح

ويكمل العدد المهم بتأكيد ان المسيح هو الله الظاهر في الجسد

31: 35 هكذا قال الرب الجاعل الشمس للإضاءة نهارا وفرائض القمر والنجوم للإضاءة ليلا الزاجر البحر

حين تعج امواجه رب الجنود اسمه

ارميا يوضح ان من سينطبق عليه النبوات السابقة كلها هو الرب يسوع المسيح هو رب الجنود نفسه وهو

سيكون في مجيؤه له سلطان ان يزجر البحر ووينتهر الريح فتطيعه لأنه الرب يهوه نفسه

وهذا حدث بالطبع على يد الرب يسوع المسيح الذي اظهر ان نبوات ارميا هي عنه وانه هو رب الجنود

نفسه الظاهر في الجسد باتهار البحر والرياح واطاعته كما قال ارميا

انجيل متي 8

23 ولما دخل السفينة تبعه تلاميذه

24. واذ اضطراب عظيم قد حدث في البحر حتى غطت الامواج السفينة. وكان هو نائما

25. فتقدم تلاميذه وايقظوه قائلين يا سيد نجنا فاننا نهلك

26. فقال لهم ما بالكم خائفين يا قليلي الايمان. ثم قام وانتهر الرياح والبحر فصار هدوء عظيم

27. فتعجب الناس قائلين اي انسان هذا. فان الرياح والبحر جميعا تطيعه

انجيل مرقس 4

37. فحدث نوء ريح عظيم فكانت الامواج تضرب الى السفينة حتى صارت تمتلئ

38. وكان هو في المؤخر على وسادة نائما. فايقظوه وقالوا له يا معلم اما يهيك اننا نهلك

39. فقام وانتهر الرياح وقال للبحر اسكت. ابكم. فسكنت الرياح وصار هدوء عظيم

40. وقال لهم ما بالكم خائفين هكذا. كيف لا ايمان لكم

41. فخافوا خوفا عظيما وقالوا بعضهم لبعض من هو هذا. فان الرياح ايضا والبحر يطيعانه

انجيل لوقا 8

22 وفي احد الايام دخل سفينة هو وتلاميذه. فقال لهم لنعبر الى عبر البحيرة. فاقبلوا

23. وفيما هم سائرون نام. فنزل نوء ريح في البحيرة. وكانوا يمتلئون ماء وصاروا في خطر

24. فتقدموا وايقظوه قائلين يا معلم يا معلم اننا نهلك.فقام وانتهر الريح وتموج الماء فانتهيا وصار هدوء

25. ثم قال لهم اين ايمانكم.فخافوا وتعجبوا قائلين فيما بينهم من هو هذا.فانه يامر الرياح ايضا والماء

فتطيعه

وهذه ليست معجزه سهله فهي تدل على سلطانه بوضوح لان الرب قال

سفر المزامير 89

8 يا رَبُّ إِلَهَ الْجُنُودِ، مَنْ مِثْلُكَ؟ قَوِيٌّ، رَبٌّ، وَحَقُّكَ مِنْ حَوْلِكَ.

9 أَنْتَ مُتَسَلِّطٌ عَلَى كِبْرِيَاءِ الْبَحْرِ. عِنْدَ اِرْتِفَاعِ لُجَجِهِ أَنْتَ تُسَكِّنُهَا.

فهو فقط وليس غيره رب الجنود واله الجنود القادر على انتهار البحر لأنه هو الوحيد وليس غيره المتسلط

علي البحر والريح لأنه خالقها

ودراسة سريعة لاقتباس

مذبحة أطفال بيت لحم قرب قبر رحيل

97 ارميا 31: 15

هكذا قال الرب: [صوت سمع في الرامة نوح بكاء مر. راحيل تبكي على أولادها وتأبى أن (SVD)

تتعزى عن أولادها لأنهم ليسوا بموجودين].

H6963 A voice, קול H3068 the LORD; יהוה H559 saith אמר H3541 Thus כה (IHOT+)

H1065 weeping; בכי H5092 lamentation, נהי H8085 was heard, נשמע H7414 in Ramah, ברמה

H1121 her בניה H5921 for, על H1058 weeping מבכה H7354 Rachel, רחל H8563 bitter תמרורים

H1121 her children, בניה H5921 for, על H5162 to be comforted, להנחם H3985 refused מאנה children

H369 they not, איננו H3588 because, כי

(KJV) Thus saith the LORD; A voice was heard in Ramah,

lamentation, *and* bitter weeping; Rahel weeping for her children

refused to be comforted for her children, because they *were* not.

(LXX) (38:15) Οὕτως εἶπεν κύριος Φωνὴ ἐν Ραμα ἠκούσθη θρήνου καὶ κλαυθμοῦ καὶ ὄδυρμοῦ· Ραχὴλ ἀποκλαιομένη οὐκ ἤθελεν παύσασθαι ἐπὶ τοῖς υἱοῖς αὐτῆς, ὅτι οὐκ εἰσὶν.

(Brenton) A voice was heard in Rama, of lamentation, and of weeping,

and wailing; Rachel would not cease weeping for her children, because

they are not.

متي 2: 18

«صوت سمع في الرامة نوح وبكاء وعويل كثير. راحيل تبكي على أولادها ولا تريد أن

تتعزى لأنهم ليسوا بموجودين».

(G-NT-TR (Steph)+) φωνη was there a voice ^{5456 N-NSF} εν In ^{1722 PREP}
 ραμα Ramah ^{4471 N-PRI} ηκουσθη heard ^{191 V-API-3S} θρηνος lamentation
^{2355 N-NSM} και and ^{2532 CONJ} κλαυθμος weeping ^{2805 N-NSM} και and ²⁵³²
^{CONJ} οδυρμος mourning ^{3602 N-NSM} πολυς great, ^{4183 A-NSM} ραχηλ
 Rachel ^{4478 N-PRI} κλαιουσα weeping ^{2799 V-PAP-NSF} τα ^{3588 T-APN} τεκνα
 children ^{5043 N-APN} αυτης ^{846 P-GSF} και and ^{2532 CONJ} ουκ not ^{3756 PRT-N}
 ηθελεν would ^{2309 V-IAI-3S} παρακληθηναι be comforted ^{3870 V-APN} οτι
 because ^{3754 CONJ} ουκ not ^{3756 PRT-N} εισιν they are. ^{1526 V-PXI-3P}

(KJV) In Rama was there a voice heard, lamentation, and weeping,
 and great mourning, Rachel weeping *for* her children, and would not
 be comforted, because they are not.

العدد العبري يختلف قليلا عن السبعينية في عدة تعبيرات مثل تبكي علي اولادها وتتعزي بدل من ان
 تتوقف

والعبري يتفق مع العهد الجديد فيما عدا تكرار اولادها

السبعينية تختلف الي حد ما في تعبيراتها عن العهد الجديد الذي يتفق مع العبري اكثر من
 السبعينية

فهو فئة 12

نبوة عن ميلاده من عذراء ايضا

وشرحتها في

نبوات ميلاد المسيح من عذراء

وباختصار

سفر ارميا 31

31: 22 حتى متى تطوفين ايتها البنت المرتدة لان الرب قد خلق شيئا حديثا في الارض انثى تحيط

برجل

هذا حدث بعد التجسد حين كانت العذراء تحيط بالمسيح طفلاً. مع ملاحظة ان كلمة رجل هي في العبري

جيبير التي تعني الجبار وليس انوش وكلمة انثى (نيقيا) تعني نوع وليس امراه متزوجه مثل لقب حواء

وقت خلقها او اي مولود انثى.

أولا العدد يتكلم عن شيء لم يحدث من قبل شيء حديث تماما لم يحدث على وجه الأرض فهي امرأة

وليكون امر حديث امرأة لم تعرف رجل تحيط بالجبار

هذا حدث بالتجسد حين كانت العذراء تحيط بالمسيح أي تحمل الجبار المسيح. مع ملاحظة لغويا هو مهم

H7728 O השובבה H1323 daughter? הבת H2559 will thou go about. תתחמקין H4970 מתי H5704 עד (IHOT+)
H2319 a new thing חדשה H3068 the LORD יהוה H1254 hath created ברא H3588 for כי thou backsliding
H1397 a man. גבר H5437 shall compass תסובב H5347 A woman נקבה H776 in the earth. בארץ

ان كلمة رجل هي في العبري جيبير التي تعني الجبار وليس ايش او انوش. وكلمة انثي (نيقيا) تعني نوع
وليس امراه متزوجه مثل لقب حواء وقت خلقها او اي مولود نوعه انثي.

فلو حاول أحدهم يفسر ان امرأة غير مقصود بها عذراء رغم انه لم يقل عذراء فما الحديث في هذا؟

ولهذا كتاب الزوهار اليهودي قال ان هذا عن المسيا

"this shall be in the time of the Messiah, which will be on the sixth day;" that is,

the sixth millennium And elsewhere

Zohar in Gen. tom. 13. 4.

وأيضاً ابرابانيل

"a woman shall compass a man"; says R. Hona, in the name of R. Ame, this is

the King Messiah. So says R. Joshua ben Levi

In Abarbinel. Mashmiah Jeshuah, fol. 37. 4.

Apud Moses Hadarsan in Gen. c. 41. Vid. Galatin. de Arcanis Cath. Ver. I. 7. c.

14. p. 52, 526.

بل قال راباوات يهود مثل رابي هونا ورابي جشوا وغيرهم الرب يعصب كما جرح فكما اخطات العذراء

إسرائيل في ارميا 31: 4 و 21

سفر ارميا 31

31: 3 تراءى لي الرب من بعيد و محبة ابدية احببتك من اجل ذلك ادمت لك الرحمة

31: 4 سابنيك بعد فتبنين يا عذراء اسرائيل تتزينين بعد بدفوفك و تخرجين في رقص اللاعبين

31: 21 انصبي لنفسك صوى اجعلي لنفسك انصابا اجعلي قلبك نحو السكة الطريق التي ذهبت فيها

ارجعي يا عذراء اسرائيل ارجعي الى مدتك هذه

فرحمة الرب ستتحقق عن طريق العذراء وسيريحهم من خلال عذراء ارميا 31: 22 وقالوا هذا الجبار هو

الملك المسيا كما في مزمور 2: 7

he, that is, God, heals with the same he wounds; so will you find in Israel, they sinned by a virgin, and were punished in virgins, [Eze_23:1](#); so he comforts them by a virgin, according to [Jer_31:21](#); "turn again, O virgin of Israel", &c. "a woman shall compass a man". R Huna, in the name of R. Idi and R. Joshua, said, that this man is the King Messiah, of whom it is said, [Psa_2:7](#), "this day have I begotten thee"

Prophecies of the Messiah", &c. p. 100, 101.

ذراع الرب هو الذي يتجسد ويخلص

سفر ارميا 31

« 27 :هَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، وَأَزْرَعُ بَيْنَ إِسْرَائِيلَ وَبَيْنَ يَهُودًا بَزْرَعِ إِنْسَانٍ وَزْرَعِ حَيَوَانٍ.

تقديس النفس والجسد هو الانسان والحيوان.

رسالته تكتب في قلوب ابناؤه كعهد جديد

سفر ارميا 31

31: 31 ها ايام تاتي يقول الرب و اقطع مع بيت اسرائيل و مع بيت يهوذا عهدا جديدا

31: 32 ليس كالعهد الذي قطعته مع ابائهم يوم امسكتهم بيدهم لاجرجهم من ارض مصر حين نقضوا

عهدي فرفضتهم يقول الرب

31: 33 بل هذا هو العهد الذي اقطعه مع بيت اسرائيل بعد تلك الايام يقول الرب اجعل شريعتي في

داخلهم و اكتبها على قلوبهم و اكون لهم الها و هم يكونون لي شعبا

فشريعته شريعة قلبيه وليست مثل الناموس القديم فهو يكمل الناموس للمستوي القلبي وهو الرب نفسه

وشرحت هذه النبوة في ملف

هل شريعة المسيح الغت شريعة موسى بشهادة ارميا ؟ ارميا 31: 31-32

وباختصار سياق كلام ارميا يوضح انها نبوة عن المسيح

سفر ارميا 31

يستمر هذا الإصحاح في رسالة العزاء لشعب الله المسبى في بابل أو شعب الله في كل مكان الذي ينتظر مجيء المسيح ليحرره من عبودية إبليس .ويؤكد هنا للمسيبين أنه في الوقت المحدد سيعودون هم وأولادهم لأرضهم ويرجعون امة وبعد هذا يأتي المسيح ويأتي العهد الجديد وكنيسته . التأكيد موجه للكنيسة التي سيأتي لها المسيح ويكوّن منها جسداً له فتزدهر وتنمو .فالمسيح فيه وحده تحقيق هذه الوعود بالكامل.

بل في العدد 15 النبوة الشهيرة عن قتل أطفال بيت لحم

31: 15 هكذا قال الرب صوت سمع في الرامة نوح بكاء مر راحيل تبكي على اولادها و تابى ان تتعزى

عن اولادها لانهم ليسوا بموجودين

بالطبع راحيل هي ماتت من فترة طويلة فهي لا تصلح حتى ان تنطبق في السبي بمعنى حرفي بل رمزي

للحزن . وهنا تصلح كما ذكرت عن السبي الي حد ما فصوت سمع في الرامه غالبا لان تجميع السبي

والطريق الي بابل كان في هذه المنطقة وهي المنطقة المرتفعة في سبط بنيامين على الحدود بين مملكة

الشمال والجنوب في هذا الزمان وبان هناك نواح وبكاء مر اثناء حدوث السبي لأنهم سيؤخذوا من ارض

الموعد وهي تمثل كل شيء لهم لأنها وعد من عند الرب ولا تريد ان تتعزى لان بعضهم قتل كما قدمت

سابقا في ارميا 39: 6 والآخرين ذهبوا السبي .

ولكن لا يصلح عن وقت السبي فقط ولكن البداية الكلام هنا عن راحيل زوجة يعقوب بطريقه رمزيه عن

شعب اسرائيل والسبب

لأنها الزوجة المحبوبة ليعقوب

قبرها يوجد في مدخل بيت لحم وهي جنوب اورشليم بخمسة اميال تقريبا في طريق او مدخل بيت لحم

افراته كما ذكر تكوين 35: 19 و 48 : 7 و صموئيل الاول 10: 2-3

هي التي كانت تتمني الاولاد وتتوسل لأجلهم وحزنت لأنها لم ترزق بالأولاد اولا

وهي التي ماتت حزينه اثناء ولادتها لبنيامين ولذلك سمته بن اوني

يقصد بها انها ام يوسف وبنيامين ويوسف هو ابو سبط افرام الذي كان دائما يشير الي السامره وبنيامين

اقام مع يهوذا

فيؤخذ فقط بمعني رمزي

ولكن النبوة ايضا لا تنطبق تماما علي السبي ولكن تحمل ابعاد اكثر من ذلك

لان المسبيين المتكلم عنهم هنا هم من يهوذا ويهوذا ليس ابن راحيل

النواح لم يكن في الرامه اي في طريق بيت لحم فقط ولكن في كل مكان فيحمل الكلام معني عن نواح

سيكون في بيت لحم خاصه مره اخري

النبوة تقول ان راحيل تابي ان تتعزي عن اولادها لأنهم ليسوا بموجودين ولكن اثناء السبي هم كانوا موجودين وارميا بالنبوة في الاعداد السابقة كان يعرف انهم سيعودوا من السبي اذا فبالفعل النبوة تحمل بعد اخر غير السبي فقط لحادثه سيموت فيها اطفال ولن يعودوا من الموت ونبدأ ندرس المستوي النبوي كما شرحة متي البشير

انجيل متي 2

16: 2 حينئذ لما رأى هيرودس ان المجوس سخروا به غضب جدا فارسل و قتل جميع الصبيان الذين في بيت لحم و في كل تخومها من ابن سنتين فما دون بحسب الزمان الذي تحققه من المجوس هنا نرى وحشية هيرودس، فمن قتل أولاده وزوجاته وأقربائه من المؤكد أنه يفعل هذا فهو قتل أولاده وزوجاته لنفس السبب الذي قتل أطفال بيت لحم بسببه ألا وهو خوفه وحرصه على عرشه. وهذا يرينا نتائج الحسد والغضب ومحبة العالم. وصار هؤلاء الأطفال أولاء شهداء المسيحية، صاروا رمزاً للكنيسة المضطهدة المتألّمة لأجل المسيح، الكنيسة التي رجعت وصارت كالأطفال بسيطة كمسيحها، هذه الكنيسة لا يحتملها إبليس ولا يحتملها العالم ويريد قتلها واختفائها.

17: 2 حينئذ تم ما قيل بارميا النبي القائل

18: 2 صوت سمع في الرامة نوح و بكاء و عويل كثير راحيل تبكي على اولادها و لا تريد ان تتعزي

لأنهم ليسوا بموجودين

وهنا تنطبق كلمات ارميا بعدها النبوي لان

بالفعل رحيل تعبر عن المكان لان حادثة قتل اطفال بيت لحم حدثت في المكان الذي دفنت فيه راحيل
فمكانيا صحيح

النواح هو كان في هذا المكان فقط وليس في كل مكان كما ذكر ارميا النبي
راحيل تابي ان تتعزي لانهم ليسوا بموجودين وهذا صحيح

قتل اطفال بيت لحم لم يتم بمحض الصدفة، لكنّه يمثّل جزءاً لا يتجزأ من حياة المخلص، اهتم الوحي
بإعلانه في العهدين القديم والجديد .لقد رأى إرميا النبي راحيل زوجة يعقوب المدفونة هناك تبكي على
أولادها) أحفادها (من أجل قسوة قلب هيرودس عليهم .

اذا بالفعل هي نبوة تنطبق علي حادثة اطفال بيت لحم ولهذا ارشد الروح القدس متي البشير ان يفهم ان
نبوة ارميا كانت عن هذا الامر فكتب واكد انه عن ارميا
ثم يكمل بنبوة الرجوع من السبي في الجزء السابق حتى يصل الى

31: 29 في تلك الايام لا يقولون بعد الالباء اكلوا حصرما و اسنان الابناء ضرست

اي سيحمل طبيعة الخطيه التي دخلت الي العالم بخطية ادم ونحن نحمل ثمارها حتي الان ولكن المسيح
لأننا نحن أجزاء من آدم فحينما هلك آدم هلكننا معه وكان السؤال الدائم وما ذنبي! هل أخطأت أنا؟ ولكن
الآن بعد الفداء والمعمودية تمحى خطية آدم فلا يعود أحد يموت بسبب الأباء . بل كل واحد يموت بخطية
نفسه ومن يقبل المسيح يتبرر من كل شيء في المسيح

31: 30 بل كل واحد يموت بذنبه كل انسان ياكل الحصرم تضرس اسنانه

المسيح دفع ثمن الخطية ولكن من يرفض هو يجني ثمر الرفض

31: 31 ها ايام تاتي يقول الرب و اقطع مع بيت اسرائيل و مع بيت يهوذا عهدا جديدا

وكلمات ارميا ليست تحمل اي الغاء للعهد القديم ولكن تكميل للعهد القديم بل منها فهم المسيحيين اسم العهد الجديد بمعنى ان العهد القديم اظهر الخطيه ولكن لم يبرر فلا يزال الانسان في العهد القديم يحتاج الرب ان يكمل الناموس بالتبرير وهذا بالطبع تحقق في العهد الجديد الذي اكمل العهد القديم فهذا الجزء من النبوة انطبق وبوضوح وبالكامل على الرب يسوع المسيح الذي بدأ العهد الجديد

فاستمر الانسان يحمل طبيعة الخطيه نتيجة لدخول الخطيه بعصيان ادم فيؤكد ارميا كما اكد الكتاب بدايه من تكوين 3 ان الرب سيكمل عهده بالخلاص بانه سيقطع عهد جديد بدمه للتبرير والفداء من الخطايا

إنجيل متى 26: 28

الَّذِي يُسْفِكُ مِنْ أَجْلِ كَثِيرِينَ لِمَغْفَرَةِ الْخَطَايَا الْجَدِيدِ لِلْعَهْدِ لِأَنَّ هَذَا هُوَ دَمِي الَّذِي

إنجيل مرقس 14: 24

وَقَالَ لَهُمْ: «هَذَا هُوَ دَمِي لِلْعَهْدِ الْجَدِيدِ، الَّذِي يُسْفِكُ مِنْ أَجْلِ كَثِيرِينَ.

إنجيل لوقا 22: 20

وَكَذَلِكَ الْكَأْسُ أَيْضًا بَعْدَ الْعَشَاءِ قَائِلًا: «هَذِهِ الْكَأْسُ هِيَ الْعَهْدُ الْجَدِيدُ بِدَمِي الَّذِي يُسْفِكُ عَنْكُمْ.

وكما شرحت سابقا ان العهد الجديد ليس نسخ للعهد القديم ولكن تكميل له وهذا بشهادة المسيح عندما

قال

انجيل متي 5

17 «لَا تَطْنُوا أَنِّي جِئْتُ لِأَنْقُضَ النَّامُوسَ أَوْ الْأَنْبِيَاءَ . مَا جِئْتُ لِأَنْقُضَ بَلْ لِأُكَمِّلَ .

ويشرح ارميا

31: 32 ليس كالعهد الذي قطعته مع ابائهم يوم امسكتهم بيدهم لايخرجهم من ارض مصر حين نقضوا

عهدي فرفضتهم يقول الرب

الله لم يقصر في فعل اي شئ في العهد القديم ولكن الانسان هو الضعيف ويسقط بسهولة أن الله أمسك

بيدهم ليخرجهم من أرض مصر اي بآيات ومعجزات وشق بحر ومن ينزل من السماء . هنا الله يكشف

نفسه لهذا الشعب بالعيان فهم لم تكن قامتهم الروحية تسمح بالإيمان بشئ غير مرئي فكان لابد لهذه

الآيات . ولكن حتي مع الايات كانوا يسقطون بسهولة فالرب يقول لهم انه سيعطيهم عهد لو قبلوه سيكون

اقوي بكثير

31: 33 بل هذا هو العهد الذي اقطعه مع بيت اسرائيل بعد تلك الايام يقول الرب اجعل شريعتي في

داخلهم واكتبها على قلوبهم واكون لهم الها وهم يكونون لي شعبا

سمات العهد الجديد، عهد الإيمان الذي قال عنه السيد المسيح "طوبى لمن آمن ولم يرى" وفيه يتعامل الله

مع الإنسان داخل القلب، يعرفونه بقلوبهم وهو يفتح عيون قلوبهم ليروه ويروا أعماله ويفتح أذانهم

فيسمعوا صوته ويميزوه "من له أذان للسمع فليسمع ما يقوله الروح للكنايس"

31: 34 و لا يعلمون بعد كل واحد صاحبه و كل واحد اخاه قائلين اعرفوا الرب لانهم كلهم سيعرفونني

من صغيرهم الى كبيرهم يقول الرب لاني اصفح عن اثمهم و لا اذكر خطيتهم بعد

وهذا هو عمل الروح القدس "الذي يعلمنا كل شيء ويذكرنا بكل ما قاله المسيح لنا" وهو الذي يفحص أعماق الله ويكشف لنا محبته (1كو2) وهو الذي يشهد لنا ببنتونا لله. ونحن حصلنا على عطايا الروح القدس بعد أن صَفَحَ اللهُ عن إثمنا ولم يُعْذِرْنا بِمَعْرَفَةِنا وَهَذَا حَدِثٌ بِالْفِدَاءِ وَالصُّعُودِ إِلَى السَّمَاءِ بِجَسَدِهِ

واكد انها نبوة اقتباس العهد الجديد لها في

رسالة بولس الرسول إلى العبرانيين 8

8 لأنه يقول لهم لائما: «هوذا أيام تأتي يقول الرب، حين أكمل مع بيت إسرائيل ومع بيت يهوذا عهدا جديدا.

لا كالعهد الذي عملته مع آبائهم يوم أمسكت بيدهم لأخرجهم من أرض مصر، لأنهم لم يثبتوا في عهدي، وأنا أهملتهم يقول الرب.

لأن هذا هو العهد الذي أعهدته مع بيت إسرائيل بعد تلك الأيام يقول الرب: أجعل نواميسي في أذهانهم، وأكتبها على قلوبهم، وأنا أكون لهم إلها وهم يكونون لي شعبا.

ولا يعلمون كل واحد قريبه وكل واحد أخاه قائلا: اعرف الرب، لأن الجميع سيعرفونني من صغيرهم إلى كبيرهم.

لأنني أكون صفوحا عن آثامهم، ولا أذكر خطاياهم وتعدياتهم في ما بعد». Heb 8:12

وأیضا

عبرانيين 10: 16-17

«هذا هو العهد الذي أعده معهم بعد تلك الأيام، يقول الرب، أجعل نواميسي في قلوبهم Heb 10:16 وأكتبها في أذهانهم»

و: «لن أنكر خطاياهم وتعدياتهم في ما بعد». Heb 10:17

ودراسة سريعة للاقتباسات

المسيح يؤسس عهد جديد

98 ارميا 31: 31-34

ها أيام تأتي يقول الرب وأقطع مع بيت إسرائيل ومع بيت يهوذا عهدا جديدا. Jer 31:31

ليس كالعهد الذي قطعه مع آبائهم يوم أمسكتهم بيدهم لأخرجهم من أرض مصر Jer 31:32 حين نقضوا عهدي فرفضتهم يقول الرب.

بل هذا هو العهد الذي أقطعه مع بيت إسرائيل بعد تلك الأيام يقول الرب: Jer 31:33 أجعل شريعتي في داخلهم وأكتبها على قلوبهم وأكون لهم إلها وهم يكونون لي شعبا.

ولا يعلمون بعد كل واحد صاحبه وكل واحد أخاه قائلين: [اعرفوا الرب] لأنهم كلهم Jer 31:34 سيعرفونني من صغيروهم إلى كبيرهم يقول الرب. لأنني أصفح عن إثمهم ولا أنكر خطيتهم بعد.

H5002 saith **נאם** H935 come, **באים** H3117 the days **ימים** H2009 Behold, **הנה** **Jer 31:31**

H1004 the house **בית** H854 with **את** H3772 that I will make, **וכרתי** H3068 the LORD, **יהוה**

H3063 of Judah: **יהודה** H1004 the house **בית** H854 and with **ואת** H3478 of Israel, **ישראל**

H2319 a new: **חדשה:** H1285 covenant **ברית**

H3772 I **כרתי** H834 that **אשר** H1285 according to the covenant **כברית** H3808 Not **לא** **Jer 31:32**

H2388 I took, **החזיקי** H3117 in the day **ביום** H1 their fathers, **אבותם** H854 with **את** made

H776 them out of the land, **מארץ** H3318 to bring **להוציאם** H3027 them by the hand **בידם**

H853 **את** H6565 broke, **הפרו** H1992 they **המה** H834 which **אשר** H4714 of Egypt: **מצרים**

H5002 unto **בם נאם** H1166 was a husband **בעלתי** H595 although I **ואנכי** H1285 my covenant, **בריתי**

H3068 the LORD: **יהוה:** them, saith

H834 that **אשר** H1285 the covenant **הברית** H2063 this **זאת** H3588 But **כי** **Jer 31:33**

H310 After, **אחרי** H3478 of Israel: **ישראל** H1004 the house **בית** H854 with **את** H3772 I will make **אכרת**

H5414 I will put **נתתי** H3068 the LORD, **יהוה** H5002 saith **נאם** H1992 those **ההם** H3117 days, **הימים**

H3820 their **לבם** H5921 it in, **ועל** H7130 in their inward parts, **בקרבם** H8451 my law, **תורת** H853 **את**

H430 their God, **לאלהים** H1961 and will be, **והייתי** H3789 and write **אכתבנה** hearts;

H5971 my people. **לי לעם:** H1961 shall be **יהיו** H1992 and they **והמה**

H376 every איש H5750 more עוד H3925 And they shall teach ילמדו H3808 no ולא Jer 31:34
 H251 his brother אחיו H853 את H376 and every man ואיש H7453 his neighbor רעהו H853 את man
 H3605 כולם H3588 for כי H3068 the LORD יהוה H853 את H3045 Know דעו H559 saying. לאמר
 H5704 of them unto ועד H6996 me, from the least למקטנם H853 אותי H3045 know ידעו they shall all
 H3588 for כי H3068 the LORD יהוה H5002 of them, saith נאם H1419 the greatest גדולם
 H3808 no לא H2403 their sin ולחטאתם H5771 their iniquity. לעונם H5545 I will forgive אסלח
 H5750 more עוד: H2142 and I will remember אזכר

كلمة التي اتت بمعنى زوج بدون تشكيل تفهم اهمال او ترك او رفض

Jer 31:31 Behold, the days come, saith the LORD, that I will make a new covenant with the house of Israel, and with the house of Judah:

Jer 31:32 Not according to the covenant that I made with their fathers in the day *that* I took them by the hand to bring them out of the land of Egypt; which my covenant they brake, although I was an husband unto them, saith the LORD:

Jer 31:33 But this *shall be* the covenant that I will make with the house of Israel; After those days, saith the LORD, I will put my law in

their inward parts, and write it in their hearts; and will be their God, and they shall be my people.

Jer 31:34 And they shall teach no more every man his neighbour, and every man his brother, saying, Know the LORD: for they shall all know me, from the least of them unto the greatest of them, saith the LORD: for I will forgive their iniquity, and I will remember their sin no more.

Jer 31:31 (38:31) Ἴδου ἡμέραι ἔρχονται, φησὶν κύριος, καὶ διαθήσομαι τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ καὶ τῷ οἴκῳ Ἰουδα διαθήκην καινὴν,

Jer 31:32 (38:32) οὐ κατὰ τὴν διαθήκην, ἣν διεθέμην τοῖς πατράσιν αὐτῶν ἐν ἡμέρᾳ ἐπιλαβομένου μου τῆς χειρὸς αὐτῶν ἐξαγαγεῖν αὐτοὺς ἐκ γῆς Αἰγύπτου, ὅτι αὐτοὶ οὐκ ἐνέμειναν ἐν τῇ διαθήκῃ μου, καὶ ἐγὼ ἠμέλησα αὐτῶν, φησὶν κύριος·

Jer 31:33 (38:33) ὅτι αὕτη ἡ διαθήκη, ἣν διαθήσομαι τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ μετὰ τὰς ἡμέρας ἐκεῖνας, φησὶν κύριος Διδούς δώσω νόμους μου εἰς τὴν διάνοιαν αὐτῶν καὶ ἐπὶ καρδίας αὐτῶν γράψω αὐτούς· καὶ ἔσομαι αὐτοῖς εἰς θεόν, καὶ αὐτοὶ ἔσονται μοι εἰς λαόν·

Jer 31:34 (38:34) καὶ οὐ μὴ διδάξωσιν ἕκαστος τὸν πολίτην αὐτοῦ καὶ ἕκαστος τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ λέγων Γνώθι τὸν κύριον· ὅτι πάντες εἰδήσουσιν με ἀπὸ μικροῦ αὐτῶν καὶ ἕως μεγάλου αὐτῶν, ὅτι ἴλεως ἔσομαι ταῖς ἀδικίαις αὐτῶν καὶ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν οὐ μὴ μνησθῶ ἔτι.

Jer 38:31 Behold, the days come, saith the Lord, when I will make a new covenant with the house of Israel, and with the house of Juda:

Jer 38:32 not according to the covenant which I made with their fathers in the day when I took hold of their hand to bring them out of the land of Egypt; for they abode not in my covenant, and I disregarded them, saith the Lord.

Jer 38:33 For this is my covenant which I will make with the house of Israel; after those days, saith the Lord, I will surely put my laws into their mind, and write them on their hearts; and I will be to them a God, and they shall be to me a people.

Jer 38:34 And they shall not at all teach every one his fellow citizen, and every one his brother, saying, Know the Lord: for all shall know

me, from the least of them to the greatest of them: for I will be merciful to their iniquities, and their sins I will remember no more.

عبرانيين 8: 8-12

لأنه يقول لهم لائما: «هوذا أيام تأتي يقول الرب، حين أكمل مع بيت إسرائيل ومع بيت يهوذا عهدا جديدا.

لا كالعهد الذي عملته مع آبائهم يوم أمسكت بيدهم لأخرجهم من أرض مصر، لأنهم لم يثبتوا في عهدي، وأنا أهملتهم يقول الرب.

لأن هذا هو العهد الذي أعهده مع بيت إسرائيل بعد تلك الأيام يقول الرب: أجعل نواميسي في أذهانهم، وأكتبها على قلوبهم، وأنا أكون لهم إلهًا وهم يكونون لي شعبًا.

ولا يعلمون كل واحد قريبه وكل واحد أخاه قائلا: اعرف الرب، لأن الجميع سيعرفونني من صغيرهم إلى كبيرهم.

لأنني أكون صفوحا عن آثامهم، ولا أذكر خطاياهم وتعدياتهم في ما بعد».

Heb 8:8 **μεμφομενος** finding fault ^{3201 V-PNP-NSM} **γαρ** For ^{1063 CONJ}

αυτοις with them ^{846 P-DPM} **λεγει** he saith ^{3004 V-PAI-3S} **ιδου** Behold ²⁴⁰⁰

^{V-2AAM-2S} **ημεραι** the days ^{2250 N-NPF} **ερχονται** come ^{2064 V-PNI-3P} **λεγει**

saith ^{3004 V-PAI-3S} **κυριος** the Lord ^{2962 N-NSM} **και** when ^{2532 CONJ}

συντελεσω I will make 4931 V-FAI-1S επι with 1909 PREP τον the 3588 T-ASM
οικον house 3624 N-ASM ισραηλ of Israel 2474 N-PRI και and 2532 CONJ επι
with 1909 PREP τον the 3588 T-ASM οικον house 3624 N-ASM ιουδα 2448 N-GSM
διαθηκην covenant 1242 N-ASF καινην a new. 2537 A-ASF
Heb 8:9 ου Not 3756 PRT-N κατα according 2596 PREP την to the 3588 T-ASF
διαθηκην covenant 1242 N-ASF ην that 3739 R-ASF εποιησα I made 4160 V-
AAI-1S τοις by the 3588 T-DPM πατρασιν fathers 3962 N-DPM αυτων with
their 846 P-GPM εν in 1722 PREP ημερα the day 2250 N-DSF επιλαβομενου
took 1949 V-2ADP-GSM μου when I 3450 P-1GS της 3588 T-GSF χειρος hand
5495 N-GSF αυτων them 846 P-GPM εξαγαγειν to lead 1806 V-2AAN αυτους
them 846 P-APM εκ out of 1537 PREP γης the land 1093 N-GSF αιγυπτου of
Egypt 125 N-GSF οτι because 3754 CONJ αυτοι they 846 P-NPM ουκ not 3756
PRT-N ενεμειναν continued 1696 V-AAI-3P εν in 1722 PREP τη 3588 T-DSF
διαθηκη covenant 1242 N-DSF μου my 3450 P-1GS καγω and I 2504 P-1NS-C
ημελησα regarded them not 272 V-AAI-1S αυτων 846 P-GPM λεγει saith
3004 V-PAI-3S κυριος the Lord, 2962 N-NSM

Heb 8:10 οτι For ³⁷⁵⁴ CONJ αυτη this ³⁷⁷⁸ D-NSF η the ³⁵⁸⁸ T-NSF
διαθηκη covenant ¹²⁴² N-NSF ην that ³⁷³⁹ R-ASF διαθησομαι I will make
¹³⁰³ V-FDI-1S τω with the ³⁵⁸⁸ T-DSM οικω house ³⁶²⁴ N-DSM ισραηλ of
Israel ²⁴⁷⁴ N-PRI μετα after ³³²⁶ PREP τας ³⁵⁸⁸ T-APF ημερας days ²²⁵⁰ N-
APF εκεινας those ¹⁵⁶⁵ D-APF λεγει saith ³⁰⁰⁴ V-PAI-3S κυριος the Lord,
²⁹⁶² N-NSM διδους I will put ¹³²⁵ V-PAP-NSM νομους laws ³⁵⁵¹ N-APM μου my
³⁴⁵⁰ P-1GS εις into ¹⁵¹⁹ PREP την ³⁵⁸⁸ T-ASF διανοιαν mind ¹²⁷¹ N-ASF
αυτων their ⁸⁴⁶ P-GPM και and ²⁵³² CONJ επι in ¹⁹⁰⁹ PREP καρδιας hearts
²⁵⁸⁸ N-APF αυτων them ⁸⁴⁶ P-GPM επιγραψω write ¹⁹²⁴ V-FAI-1S αυτους
their ⁸⁴⁶ P-APM και and ²⁵³² CONJ εσομαι I will be ²⁰⁷¹ V-FXI-1S αυτοις to
them ⁸⁴⁶ P-DPM εις a ¹⁵¹⁹ PREP θεον God ²³¹⁶ N-ASM και and ²⁵³² CONJ
αυτοι they ⁸⁴⁶ P-NPM εσονται shall be ²⁰⁷¹ V-FXI-3P μοι to me ³⁴²⁷ P-1DS
εις a ¹⁵¹⁹ PREP λαον people, ²⁹⁹² N-ASM

Heb 8:11 και And ²⁵³² CONJ ου ³⁷⁵⁶ PRT-N μη ³³⁶¹ PRT-N διδαξωσιν
teach ¹³²¹ V-AAS-3P εκαστος every man ¹⁵³⁸ A-NSM τον the ³⁵⁸⁸ T-ASM
πλησιον neighbor ⁴¹³⁹ ADV αυτου ⁸⁴⁶ P-GSM και and ²⁵³² CONJ εκαστος
every man ¹⁵³⁸ A-NSM τον ³⁵⁸⁸ T-ASM αδελφον brother ⁸⁰ N-ASM αυτου

846 P-GSM λεγων saying 3004 V-PAP-NSM γνωθι Know 1097 V-2AAM-2S τον
 3588 T-ASM κυριον Lord 2962 N-ASM οτι for 3754 CONJ παντες all 3956 A-NPM
 ειδησουσιν shall know 1492 V-FAI-3P με me 3165 P-1AS απο from 575 PREP
 μικρου the least 3398 A-GSM αυτων 846 P-GPM εως to 2193 CONJ μεγαλου
 the greatest 3173 A-GSM αυτων . 846 P-GPM
Heb 8:12 οτι For 3754 CONJ ιλεως merciful 2436 A-NSM-ATT εσομαι I will
 be 2071 V-FXI-1S ταις 3588 T-DPF αδικιαις unrighteousness 93 N-DPF
 αυτων to their 846 P-GPM και and 2532 CONJ των 3588 T-GPF αμαρτιων
 sins 266 N-GPF αυτων their 846 P-GPM και and 2532 CONJ των 3588 T-GPF
 ανομιων iniquities 458 N-GPF αυτων their, 846 P-GPM ου 3756 PRT-N μη
 3361 PRT-N μνησθω will I remember 3415 V-APS-1S ετι . 2089 ADV

Heb 8:8 For finding fault with them, he saith, Behold, the days come,
 saith the Lord, when I will make a new covenant with the house of
 Israel and with the house of Judah:

Heb 8:9 Not according to the covenant that I made with their fathers
 in the day when I took them by the hand to lead them out of the land

of Egypt; because they continued not in my covenant, and I regarded them not, saith the Lord.

Heb 8:10 For this *is* the covenant that I will make with the house of Israel after those days, saith the Lord; I will put my laws into their mind, and write them in their hearts: and I will be to them a God, and they shall be to me a people:

Heb 8:11 And they shall not teach every man his neighbour, and every man his brother, saying, Know the Lord: for all shall know me, from the least to the greatest.

Heb 8:12 For I will be merciful to their unrighteousness, and their sins and their iniquities will I remember no more.

في هذه الاعداد الخمسه تقريبا اقتباس لفظي دقيق واتفاق بين العبري والسبعينية والعهد الجديد

فيما عدا فروق بسيطة جدا مثل رفضتهم واهملتهم وايضا تعبير قائل او قائلين

وبين العبري والسبعينية بعض التصريفات وايضا كلمة يقول (فيسين بدل ليحي) المختلفه بين

الاثنين وتكررت عدة مرات

فهو فئة 11

وأيضاً

ارميا 31: 33-34

بل هذا هو العهد الذي أقطعه مع بيت إسرائيل بعد تلك الأيام يقول الرب: **Jer 31:33**

شريعتي في داخلهم وأكتبها على قلوبهم وأكون لهم إلهاً وهم يكونون لي شعباً.

ولا يعلمون بعد كل واحد صاحبه وكل واحد قائلين: [اعرفوا الرب] لأنهم كلهم **Jer 31:34**

سيعرفونني من صغيرهم إلى كبيرهم يقول الرب. لأنني أصفح عن إثمهم ولا أذكر خطيتهم بعد.

Jer 31:33 H3588 But **כי** H2063 this **זאת** H1285 the covenant **הברית** H834 that **אשר**

H3772 I will make **אכרת** H854 with **את** H1004 the house **בית** H3478 of Israel **ישראל** H310 After **אחרי**

H3117 days **הימים** H1992 those **ההם** H5002 saith **נאם** H3068 the LORD **יהוה** H5414 I will put **נתתי**

H853 **את** H8451 my law **תורתי** H7130 in their inward parts **בעקרבם** H5921 it in **ועל** H3820 their **לבם**

hearts; **אכתבנה** H3789 and write **והייתי** H1961 and will be **להם לאלהים** H430 their God,

H1992 and they **והמה** H1961 shall be **יהיו** H5971 my people **לי לעם:**

Jer 31:34 H3808 no **ולא** H3925 And they shall teach **ילמדו** H5750 more **עוד** H376 every **איש**

H853 **את** H7453 his neighbor **רעהו** H376 and every man **ואיש** H853 **את** H251 his brother **אחיו**

H559 saying **לאמר** H3045 Know **דעו** H853 **את** H3068 the LORD: **יהוה** H3588 for **כי** H3605 **כולם**

they shall all **ידעו** H3045 know **אותי** H853 **למקטנם** H6996 me, from the least **ועד** H5704 of them unto

H3588 for כִּי H3068 the LORD: יהוה H5002 of them, saith נאם H1419 the greatest גדולם
H3808 no לא H2403 their sin ולחטאתם H5771 their iniquity, לעונם H5545 I will forgive אסלח
H5750 more עוד: H2142 and I will remember אזכר

Jer 31:33 But this *shall be* the covenant that I will make with the house of Israel; After those days, saith the LORD, I will put my law in their inward parts, and write it in their hearts; and will be their God, and they shall be my people.

Jer 31:34 And they shall teach no more every man his neighbour, and every man his brother, saying, Know the LORD: for they shall all know me, from the least of them unto the greatest of them, saith the LORD: for I will forgive their iniquity, and I will remember their sin no more.

Jer 31:33 (38:33) ὅτι αὕτη ἡ διαθήκη, ἣν διαθήσομαι τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ μετὰ τὰς ἡμέρας ἐκείνας, φησὶν κύριος Διδούς δώσω νόμους μου εἰς τὴν διάνοιαν αὐτῶν καὶ ἐπὶ καρδίας αὐτῶν γράψω αὐτούς· καὶ ἔσομαι αὐτοῖς εἰς θεόν, καὶ αὐτοὶ ἔσονται μοι εἰς λαόν·

Jer 31:34 (38:34) καὶ οὐ μὴ διδάξωσιν ἕκαστος τὸν πολίτην αὐτοῦ καὶ ἕκαστος τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ λέγων Γνῶθι τὸν κύριον· ὅτι

πάντες εἰδήσουσίν με ἀπὸ μικροῦ αὐτῶν καὶ ἕως μεγάλου αὐτῶν,
ὅτι ἵλεως ἔσομαι ταῖς ἀδικίαις αὐτῶν καὶ τῶν ἀμαρτιῶν αὐτῶν οὐ
μὴ μνησθῶ ἔτι.

Jer 38:33 For this is my covenant which I will make with the house of
Israel; after those days, saith the Lord, I will surely put my laws into
their mind, and write them on their hearts; and I will be to them a God,
and they shall be to me a people.

Jer 38:34 And they shall not at all teach every one his fellow citizen,
and every one his brother, saying, Know the Lord: for all shall know
me, from the least of them to the greatest of them: for I will be
merciful to their iniquities, and their sins I will remember no more.

عبرانيين 10: 16-17

«هذا هو العهد الذي أعهده معهم بعد تلك الأيام، يقول الرب، أجعل نواميسي في **Heb 10:16**

قلوبهم وأكتبها في أذهانهم»

و: «لن أنكر خطاياهم وتعدياتهم في ما بعد». **Heb 10:17**

Heb 10:16 αυτη This ^{3778 D-NSF} η the ^{3588 T-NSF} διαθηκη covenant ¹²⁴²

^{N-NSF} ην that ^{3739 R-ASF} διαθησομαι I will make ^{1303 V-FDI-1S} προς with

^{4314 PREP} αυτους them ^{846 P-APM} μετα after ^{3326 PREP} τας ^{3588 T-APF}

ημερας days ^{2250 N-APF} εκεινας those ^{1565 D-APF} λεγει saith ^{3004 V-PAI-3S}

κυριος the Lord, ^{2962 N-NSM} διδους I will put ^{1325 V-PAP-NSM} νομους laws

^{3551 N-APM} μου my ^{3450 P-1GS} επι into ^{1909 PREP} καρδιας hearts ^{2588 N-APF}

αυτων their ^{846 P-GPM} και and ^{2532 CONJ} επι in ^{1909 PREP} των ^{3588 T-GPF}

διανοιων minds ^{1271 N-GPF} αυτων their ^{846 P-GPM} επιγραψω will I write

^{1924 V-FAI-1S} αυτους them. ^{846 P-APM}

Heb 10:17 και And ^{2532 CONJ} των ^{3588 T-GPF} αμαρτιων sins ^{266 N-GPF}

αυτων their ^{846 P-GPM} και and ^{2532 CONJ} των ^{3588 T-GPF} ανομιων

iniquities ^{458 N-GPF} αυτων ^{846 P-GPM} ου ^{3756 PRT-N} μη ^{3361 PRT-N}

μνησθω will I remember ^{3415 V-APS-1S} επι . ^{2089 ADV}

Heb 10:16 This *is* the covenant that I will make with them after those days, saith the Lord, I will put my laws into their hearts, and in their minds will I write them;

Heb 10:17 And their sins and iniquities will I remember no more.

العبري يتشابه مع السبعينية فيما عدا فروق قليلة ومع العهد الجديد ايضا فيما عدا فرق مثل كلمة

اسرائيل

ولكن السبعينية بينها وبين العهد الجديد عدة خلافات مثل كلمة قول وغيرها من الاختلافات اللغويه

فالعهد الجديد اقرب الي العبري

فهو فئة 12

والمجد لله دائما